

# GILGEN DREHFLÜGELTÜRANTRIEB FD 20



**GILGEN**  
GILGEN DOOR SYSTEMS

# LEISTUNGSSTARK UND LEISE



Der kraftvolle Gilgen Drehflügeltürantrieb FD 20 ermöglicht einen zuverlässigen und leisen Betrieb.

---

## GILGEN DREHFLÜGELTÜRANTRIEB FD 20

- 2 Leistungsstark und leise
- 4 Einfach mehr Komfort
- 6 Was immer Sie möchten ...
- 8 Sicher im Alltag
- 10 Hohe Benutzerfreundlichkeit
- 12 Brandschutz und Fluchtweg
- 14 Einfache Montage – Grosse Wirkung
- 16 Auswahl- und Planungskriterien
- 18 Technische Daten im Detail

# EINFACH MEHR KOMFORT



Der Gilgen Drehflügeltürantrieb FD 20 ermöglicht die Automatisierung von neuen oder bestehenden Türen.

# Leichte Innentüren bis schwere Aussentüren

Der Gilgen Drehflügeltürantrieb FD 20 erhöht den Komfort von Türen massgeblich. Ausserdem erfüllt das berührungslose Öffnen und Schliessen höchste Ansprüche an Hygiene und sorgt für einen reibungslosen Arbeitsablauf.

## Flexible und funktionelle Anwendungen

Überall wo Menschen arbeiten, gepflegt werden und wohnen, hat es Türen, die den Personenfluss hemmen oder behindern. Die Automatisierung dieser Türen ermöglicht hindernisfreie Durchgänge, hygienische und reibungslose Abläufe.



## Ausführungsmöglichkeiten

- 1- und 2-flüglig
- Fluchtwegfunktion
- Brandschutzfunktion
- Sonderlösungen

## Vielseitig einsetzbar

Gilgen Drehflügeltürantriebe eignen sich für Neuanlagen und Modernisierungen gleichermaßen.

Leichte Türen, Aussentüren wie auch Brandschutztüren können mühelos automatisiert werden.

## Individuell

Das breite Funktionsangebot bietet dem Betreiber eine ideal auf ihn angepasste Automatiktür.

## Angenehme Laufruhe

Die elektromechanische Antriebseinheit sorgt für eine leise und harmonische Türbewegung.

## Hohe Verfügbarkeit

Qualitativ hochstehende Komponenten garantieren eine hohe Ver-

fügbareit und lange Lebensdauer bei minimalem Wartungsaufwand.

## Automatische Hygiene

Durch das berührungslose Passieren der Durchgänge wird die Ansteckungsgefahr durch Keime ausgeschlossen. Dieser Aspekt ist vor allem im öffentlichen Bereich, in Spitälern, Altenheimen, Kliniken und in Toiletten allgemein besonders ernst zu nehmen.

WAS IMMER SIE MÖCHTEN ...



**Funktionell**

Das breite Funktionsangebot erlaubt kundenspezifische Automatik-Lösungen.

# Ein Antrieb – viele Einsatzmöglichkeiten

Der Gilgen Drehflügeltürantrieb FD 20 ist konsequent auf Leistung, Langlebigkeit und einen sehr leisen Lauf ausgelegt. Von Türen im Innenbereich bis zu schweren Aussentüren mit hohen Windbelastungen – der Gilgen FD 20 ist immer die richtige Wahl!

Der universell einsetzbare Antrieb, kombiniert mit dem passenden Zubehör, erweist in jeder Montage-lage zuverlässig seine Dienste.

Das klare Design des Gilgen FD 20 passt optimal zu jeder Architektur. Die verschiedenen Anwendungen werden dadurch optisch aufgewertet und bieten ein ästhetisches Gesamtbild.



Fluchtweg / Notausgang



Schwere Aussentüren



Low-Energy Modus



2-flügelige Anlagen



Schleusenfunktion

## Einstellbare Funktionen

- Low-Energy / Full-Power
- Sicherheitsüberwachung mit Stopp- und Umkehrautomatik
- Windlastregelung
- stufenlose Regulierung der Öffnungs- und Schliessgeschwindigkeiten, Offenhaltezeit und Motorkraft
- Push & Go - Funktion

- Schliessfolgesteuerung bei zwei-flügeligen Anlagen
- Schliesskraftverstärkung (Zudrücken ins Schloss)
- akustisches Signal während der Flügelbewegung

## Optional / erweiterbar

- Anschluss von Elektroschlössern / Verriegelung
- Funkfernsteuerung

- Inox- oder Aluverschalung
- durchgehende Verschalung
- integrierter Offenanschlag
- Antriebsversion Invers
- Betriebszustandsanzeige:
  - im Antrieb oder an externer Bedieneinheit
  - akustisch: Tür öffnet/schliesst
  - potentialfreie Kontakte für die Weiterleitung von Informationen an die Gebäudeleitzentrale

# SICHER IM ALLTAG

Gilgen Automattüren bieten neben hohem Komfort auch die erforderliche Sicherheit.



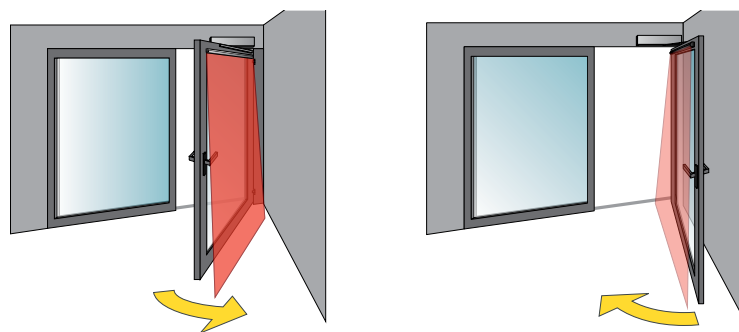


# Mögliche Sicherheitselemente

Im öffentlichen Bereich müssen Automattüren gemäss der EN 16005 abgesichert werden. Je nach Situation sind verschiedene Möglichkeiten einsetzbar. Bei allfälligen Fragen helfen Ihnen die kompetenten Ansprechpartner von Gilgen Door Systems gerne weiter.

Die Drehflügeltürantriebe von Gilgen Door Systems sind zertifiziert und entsprechen den höchsten Qualitäts- und Sicherheitsanforderungen.

Durch seine robuste Bauart ist der Gilgen FD 20 sicher vor Vandalen. Das heisst, er wird nicht durch manuelle Krafteinwirkung beschädigt.



Sicherheitssensoren mit den Funktionen «Reversieren» und «Stopp» bieten zusätzlichen Schutz bei Klemmstellen. Die Funktion «Bereichsausblendung» wird über den Antrieb eingestellt und gewährleistet einen optimalen Betrieb.



Fingerschutz



Aktiv-Infrarot Sicherheitssensor

## **Geprüfte Sicherheit**

Der TÜV-geprüfte Antrieb sorgt für einen komfortablen, automatischen Betrieb. Die passenden Sicherheitselemente bieten einen optimalen Schutz. Ist die Low-Energy Funktion eingestellt, kann sogar auf die Sicherheitssensoren verzichtet werden.

## **Optional / erweiterbar**

- TÜV-geprüfte Sensorleisten oder Lichtschranken
- potentialfreie Kontakte zur Signalisation «Tür in Bewegung»
- Not-Aus-Schalter
- Fingerschutz
- Aktiv-Infrarot Lichttaster

# HOHE BENUTZERFREUNDLICHKEIT



## Hindernisfreie Durchgänge

Wenn es schnell gehen muss und die Hände nicht frei sind, bietet der Gilgen FD 20 eine berührungslose und hindernisfreie Passage.

# Einfache Bedienung

Der berührungslose Durchgang wird durch Bewegungsmelder oder andere Impulselemente freigegeben. Die Betriebsarten des Gilgen FD 20 können unkompliziert über die jeweiligen beleuchteten Programmwahltasten bestimmt werden.

## Bedienungselemente

- Radar
- Sensor
- berührungsloser Sensor-Taster
- Funk F9000
- Fuss- oder Ellenbogenschalter
- Schlüsselschwenktaster zur Bedienung der verriegelten Tür
- Externe Bedieneinheit D-BEDIX
- usw.



Berührungsloser Sensor-Taster



Radar



Funk F9000

## Programmwahltasten

Der gewünschte Betriebsmodus wird über die Tasten seitlich am Antrieb ausgewählt.

Damit sofort ersichtlich ist, welche Betriebsart eingestellt ist, wird die gewählte Taste beleuchtet.

Je nach Situation können die Tasten deaktiviert werden.

Sämtliche Einstellungen können auch mit der optionalen Bedieneinheit D-BEDIX vorgenommen werden.



Integrierte Programmwahltasten



D-BEDIX (optional)

# BRANDSCHUTZ UND FLUCHTWEG



Gilgen FD 20-F – geprüfte Komponenten sichern  
Ihr Gebäude auch im Notfall.

# Geprüfte Qualität für den Notfall

Der für Brandschutz zertifizierte Gilgen Drehflügeltürantrieb FD 20-F bietet zuverlässige Funktionen für Feuerschutztüren, die im Notfall einen geregelten Ablauf garantieren müssen.

Automatische Flucht-, Brand-  
schutz- und Rauchschutztüren bie-  
ten Komfort im Alltag und erfüllen  
die gesetzlichen Anforderungen  
auch im Notfall. Die Zusatzfunk-  
tionen erhöhen nebenbei die  
Einsatzmöglichkeiten.  
Die automatischen Gilgen Türen  
entsprechen den höchsten Qualitäts-  
und Sicherheitsanforderungen.



Fluchtweg



Brandabschluss



Paniköffnung

**Zuverlässiger Rauch- und Feuerabschluss inkl. rettendem Fluchtweg.**  
Bei Brandalarm schliesst die Tür aus jeder Position. Danach kann der Rauch- und Feuerabschluss per Hand geöffnet werden und dient so als Fluchtweg.

Antriebe mit der eingestellten Funktion „Invers“ eignen sich für Gebäude-Entrauchung (RWA-Lösung), Flucht- und Rettungswege. Die Türen werden per Federkraft geöffnet und motorisch wieder geschlossen. So wird sichergestellt,

dass bei einem Stromausfall oder Brandalarm die Tür sicher öffnet (und allenfalls Rauch und Wärme kontrolliert ableitet). Eine entsprechende Notstromversorgung ist somit überflüssig.

# EINFACHE MONTAGE – GROSSE WIRKUNG



Die Montage des Gilgen FD 20 verläuft schnell und unkompliziert.

# Technik und Funktionalität in einem Antrieb

Der leichte und kompakte Gilgen Drehflügeltürantrieb FD 20 besticht nicht nur durch seine Technik und Funktionalität, er lässt sich auch innerhalb kürzester Zeit installieren und in Betrieb nehmen.

## Geführte Inbetriebnahme

Nachdem der Gilgen FD 20 montiert ist, können die relevanten Parameter (Öffnungs- und Schliesszeit, Sicherheitsüberwachung, Schliesskraftverstärkung usw.) benutzerfreundlich über das integrierte LC-Display per Joystick eingestellt werden. Am Schluss wird die Rückstellfederkraft für die entsprechende Türgrösse angepasst.



Das im Antrieb integrierte LC-Display führt den Benutzer durch die Inbetriebnahme der Anlage. Es werden keine zusätzlichen externe Geräte benötigt.



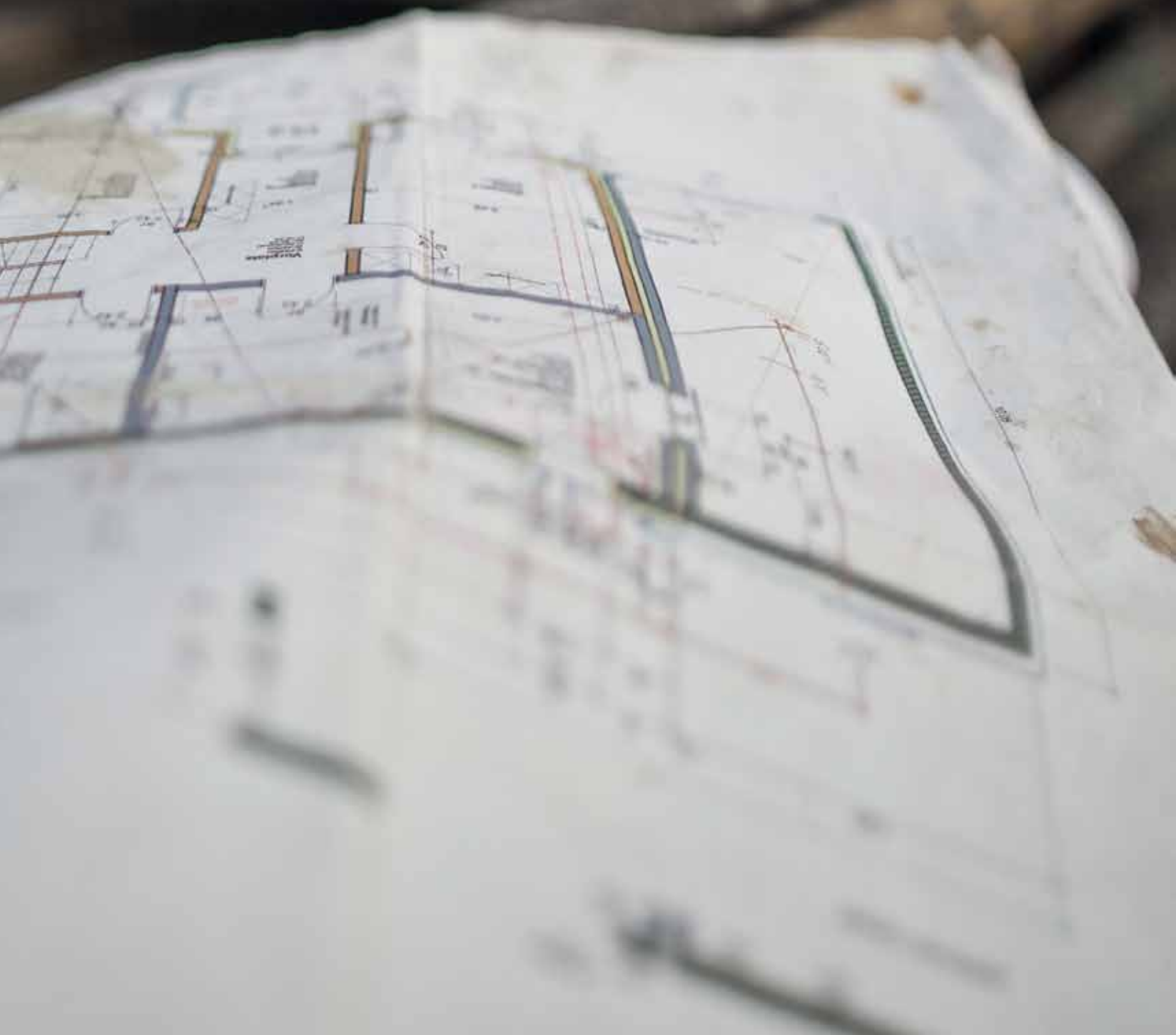
Beleuchtete Programmwahltasten und Hauptschalter (allpolig) sind im Seitendeckel integriert und intuitiv bedienbar.



Mit der wählbaren Low-Energy Funktion werden zusätzliche Sicherheitssensoren überflüssig. Die Umstellung erfolgt ohne zusätzliche Upgrade-Karte.

# AUSWAHL- UND PLANUNGSKRITERIEN

Wählen Sie die optimale Montagelösung für Ihre Anforderungen.





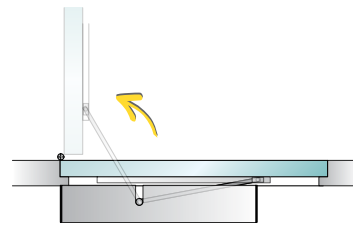
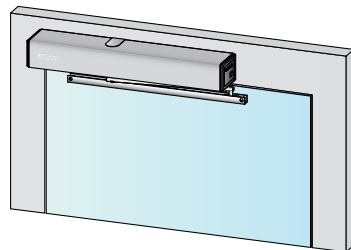
# Einbau- und Anordnungsmöglichkeiten

Je nach Anforderung empfehlen sich verschiedene Einbau- und Anordnungsmöglichkeiten. Bestimmen Sie, welche Variante für Sie die idealste ist:

## Sturzmontage / Gleitgestänge

drückend

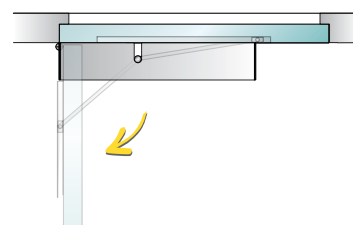
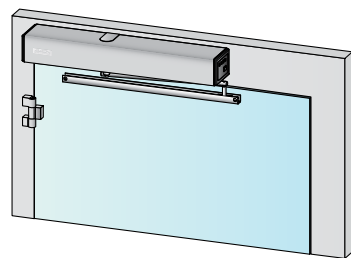
- ästhetische Lösung



## Sturzmontage / Gleitgestänge

ziehend

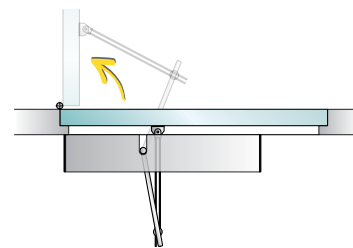
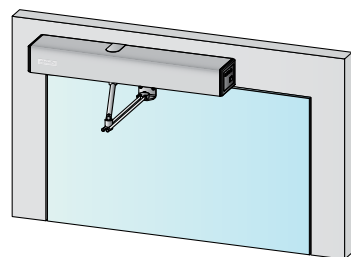
- ästhetische Lösung



## Sturzmontage / Normalgestänge

drückend

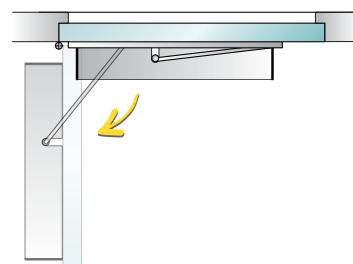
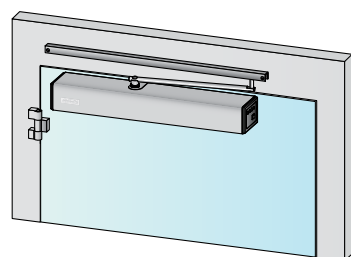
- effizienteste Kraftumsetzung



## Flügelmontage / Gleitgestänge

drückend

- geeignet bei knapper Sturzhöhe



# TECHNIK IM DETAIL



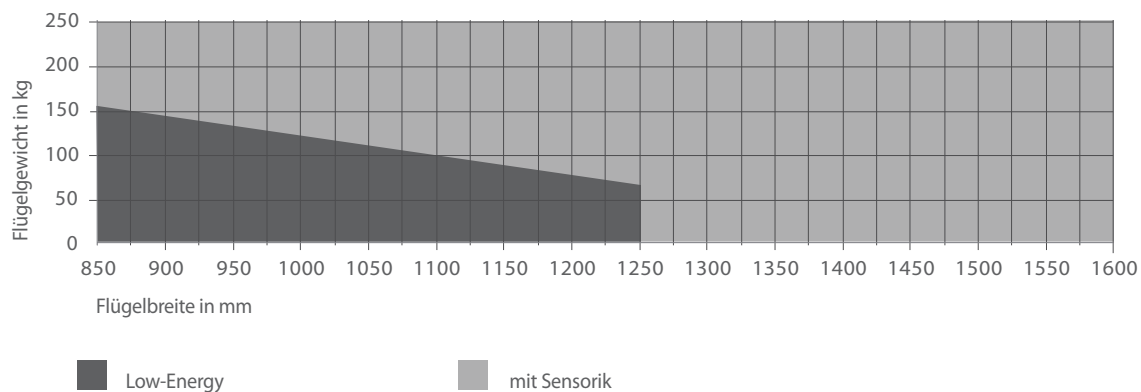
Finden Sie heraus, was alles im Gilgen  
Drehflügeltürantrieb FD 20 steckt.

# Technische Daten im Überblick

## Einsatzgrenzen:

max. Flügelgewicht	250 kg
Türgrössen EN 3-7	(850 – 1600 mm)
Türgrössen Brandschutz EN 4-6	(950 – 1400 mm)
max. Öffnungswinkel	105°
geprüft nach	DIN 18650, EN 16005 <i>Brandschutzversion im DIBt Zulassungsverfahren</i>

## Einsatzgrenzen mit Sicherheitssensoren / Low-Energy



## Technische Daten:

Kraftübertragung	Normalgestänge (drückend) Gleitgestänge (drückend und ziehend)
Antriebsabmessungen	Höhe 95 mm, Breite 690 mm, Tiefe 120 mm
Antriebsgewicht	10,5 kg
Umgebungstemperatur	-15 bis +50 °C
Schutzart	IP 40
Betriebsspannung	230 VAC (+10/-15 %), 50 Hz, 10/13 A
Leistungsaufnahme Antrieb	max. 560 W
Nennleistung Motor	100 W
Spannungsversorgung externe	
Verbraucher	24 VDC (±10 %), 2 A
Drehmoment Abtriebswelle	max. 80 Nm
Sturztiefe Normalgestänge	max. 250 mm
Sturztiefe Gleitgestänge	-30 / +140 mm
Öffnungsgeschwindigkeit	max. 40°/s
Schliessgeschwindigkeit	max. 40°/s
Relative Feuchtigkeit	max. 85 %

# Maximale Windlasten mit Gleitgestänge

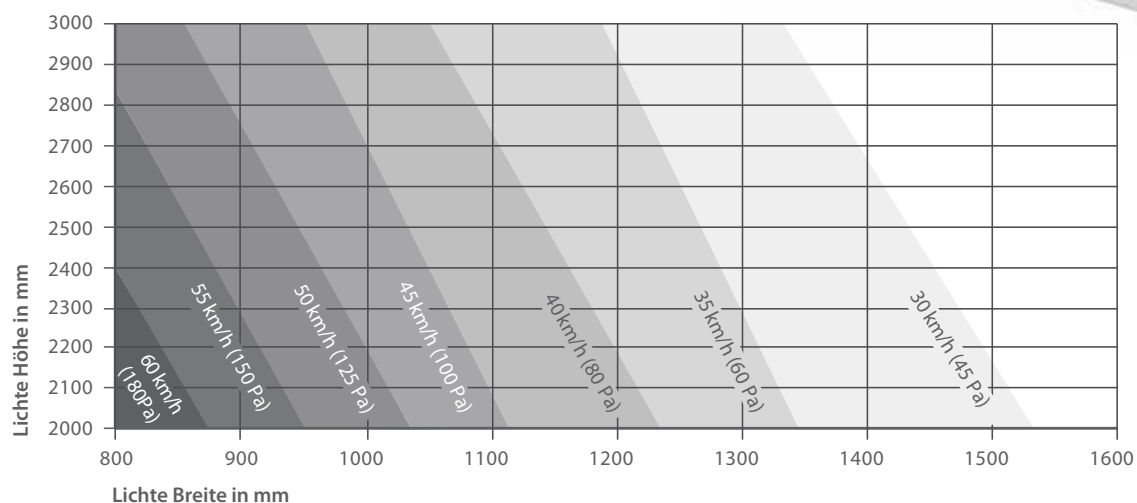
Die Werte der folgenden Tabellen entsprechen Türen, die komplett mit Sicherheitssensorik ausgestattet sind. Die aufgezeigten Einsatzgrenzen ergeben sich aus Windlast, Türgrösse und Gestängeart.

## Gleitgestänge

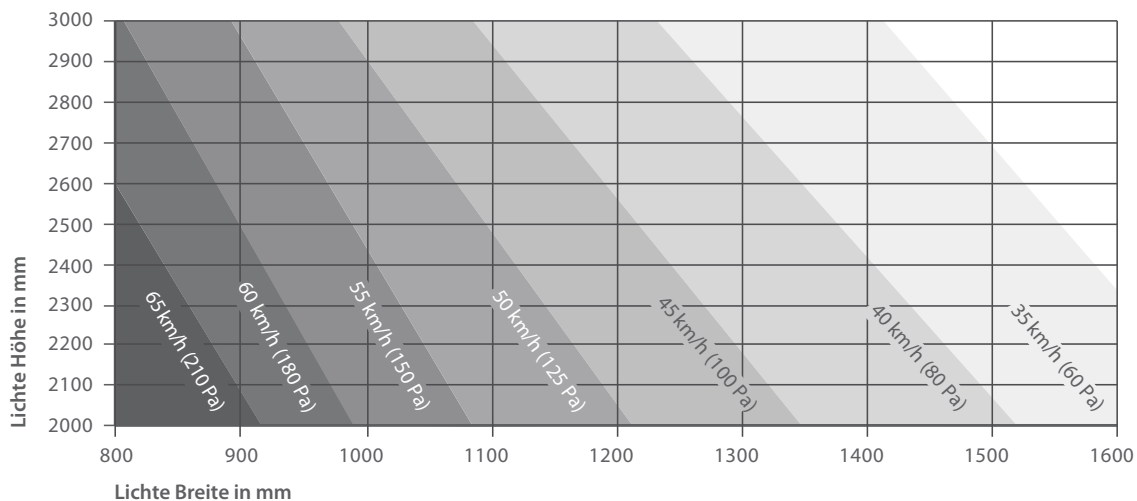
Drehflügel Türantriebe mit Gleitgestänge drückend oder ziehend sind die gängigsten und ästhetischsten Lösungen im Bau.



### Gleitgestänge drückend (Tür nach aussen öffnend)



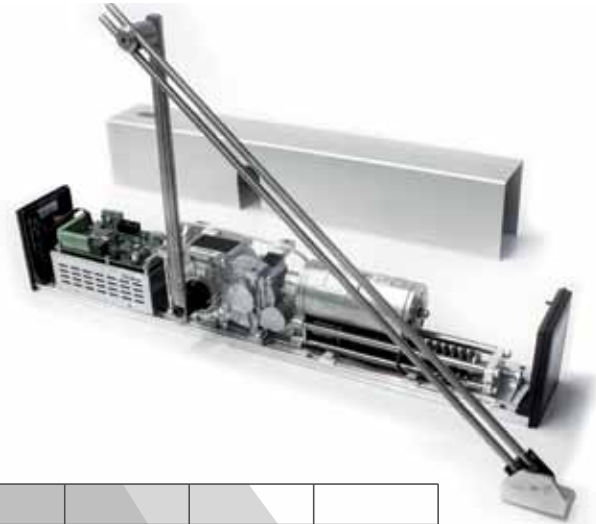
### Gleitgestänge ziehend (Tür nach innen öffnend)



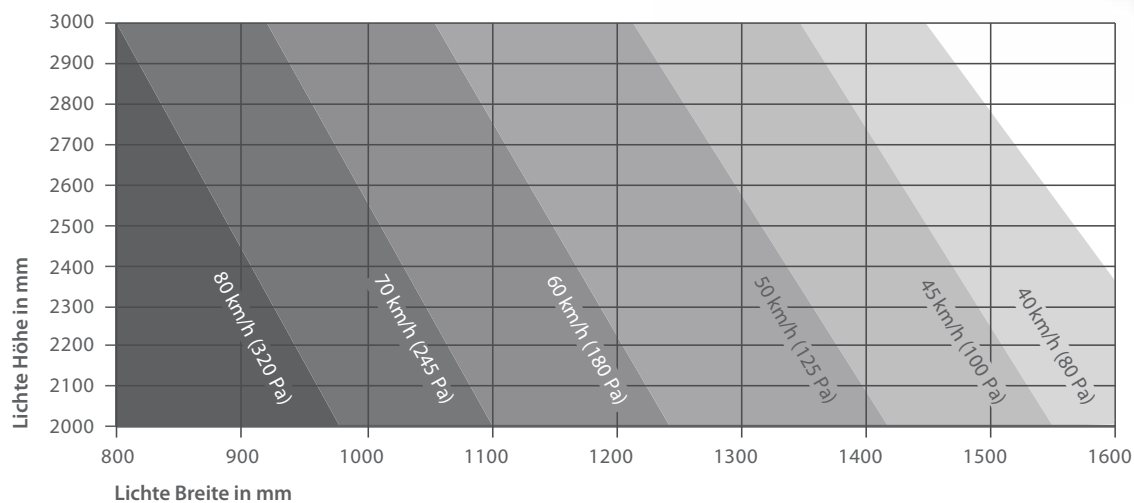
## ... und Normalgestänge

### Normalgestänge

Drehflügel Türantriebe mit Normalgestänge drückend, setzen die Kraft des Gilgen FD 20 am effizientesten um.

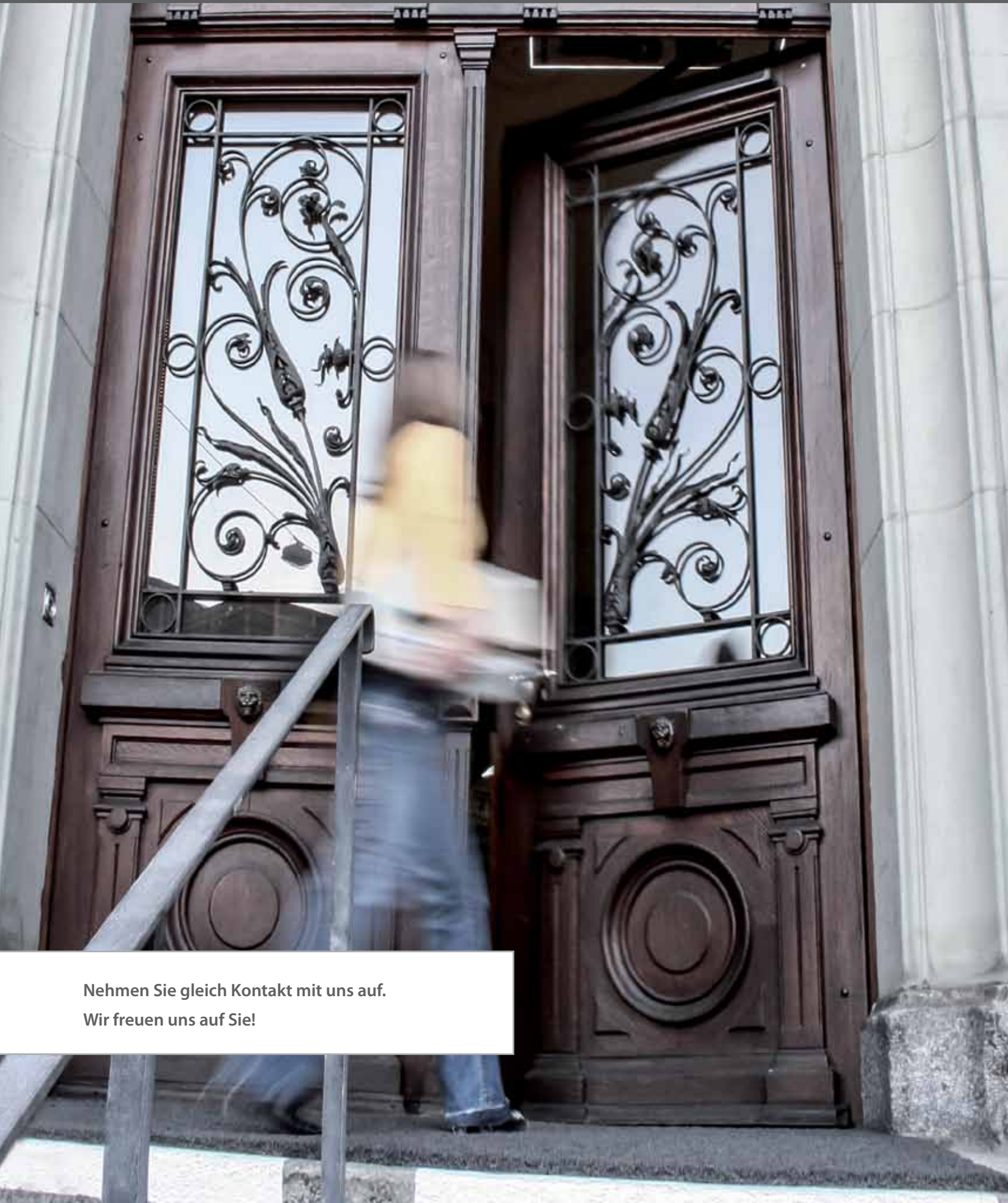


### Normalgestänge drückend (Tür nach aussen öffnend)



Die Leistung des Gilgen FD 20 reicht aus, um Türen bei Windgeschwindigkeiten bis 80 km/h (320 Pa) zuverlässig zu öffnen und zu schliessen. Bei Aussentüren empfiehlt Gilgen Door Systems einen Winddruck von mindestens 100 Pa (45 km/h) anzunehmen. An Orten mit besonderen Anforderungen (z. B. in der Nähe vom Meer, in Gebirgsregionen, auf Aussichtsplattformen usw.) sind die Türen oft höheren Windlasten ausgesetzt.

LASSEN SIE UNS IHRE TÜREN ÖFFNEN



Nehmen Sie gleich Kontakt mit uns auf.  
Wir freuen uns auf Sie!

Hauptsitz  
Gilgen Door Systems AG  
Freiburgstrasse 34  
CH-3150 Schwarzenburg  
Tel. +41 31 734 41 11  
Fax +41 31 734 43 79  
www.gilgendoorsystems.com

Hauptsitz Vertrieb Schweiz  
Gilgen Door Systems AG  
Untermattweg 22  
3027 Bern  
Tel. 0848 80 44 88  
Fax 031 985 36 01  
www.gilgendoorsystems.ch

Gilgen Door Systems AG  
In der Au 5  
CH-8406 Winterthur  
Tel. 0848 80 44 88  
Fax 052 268 90 10  
www.gilgendoorsystems.ch

Gilgen Door Systems AG  
Route des Avouillons 30  
CH-1196 Gland  
Tel. 0848 80 44 88  
Fax 022 999 60 80  
www.gilgendoorsystems.ch

Gilgen Door Systems Germany GmbH  
Münchener Strasse 22  
DE-64521 Gross-Gerau  
Tel. +49 61 52 92 52 60  
Fax +49 61 52 92 52 70  
www.gilgendoorsystems.de

Gilgen Door Systems Austria GmbH  
Concorde Business Park 1 / E / 1 / 4  
AT-2320 Schwechat  
Tel. +43 17 06 58 66  
Fax +43 17 06 58 56  
www.gilgendoorsystems.at

Gilgen Door Systems France S.A.S  
21, rue Alexis de Tocqueville  
Silic 5 - Immeuble Ampère  
FR-92182 Antony Cedex  
Tel. +33 1 46 66 66 80  
Fax +33 1 56 45 29 66  
www.gilgendoorsystems.fr

Gilgen Door Systems UK Limited  
Crow House, Crow Arch Lane,  
GB-Ringwood, Hampshire, BH24 1PD  
Tel. 01425 462000  
Fax. 01425 462001  
www.gilgendoorsystems.co.uk

Gilgen Door Systems Italy S.r.l.  
Via della Fisica, 4  
IT-40068 San Lazzaro di Savena (BO)  
Tel. +39 051 70 49 45  
Fax +39 051 63 25 099  
www.gilgendoorsystems.it

Gilgen Door Systems Spain  
Tel: +34 93 590 71 94  
Fax +34 93 590 71 94  
www.gilgendoorsystems.es

Gilgen Door Systems (Suzhou) Co. Ltd  
Building 1-C  
128 Fangzhou Road  
Suzhou Industrial Park  
CN-215126 Suzhou  
Tel: +86 512 62 83 87 93  
Fax +86 512 62 83 37 10  
www.gilgendoorsystems.cn